

世界金奖卡通童话

神奇的金印



农村读物出版社

zhè shì yí gè shén huà chuán shuō de shì yí wèi qín láo shàn liáng de
这是一个神话传说，说的是一位勤劳善良的
qīng nián rén de gù shì zhè ge qīng nián rén jiào ā ěr hàn tā lì yòng nóng
青年人的故事。这个青年人叫阿尔汉。他利用农
xián jì jié shàng shān kǎn chái sān gè yuè bìng yīn cǐ jī zǎn le sān méi jīn bì
闲季节上山砍柴三个月，并因此积攒了三枚金币。
tā xīn mǎn yì zú de wǎng jiā zǒu
他心满意足地往家走。



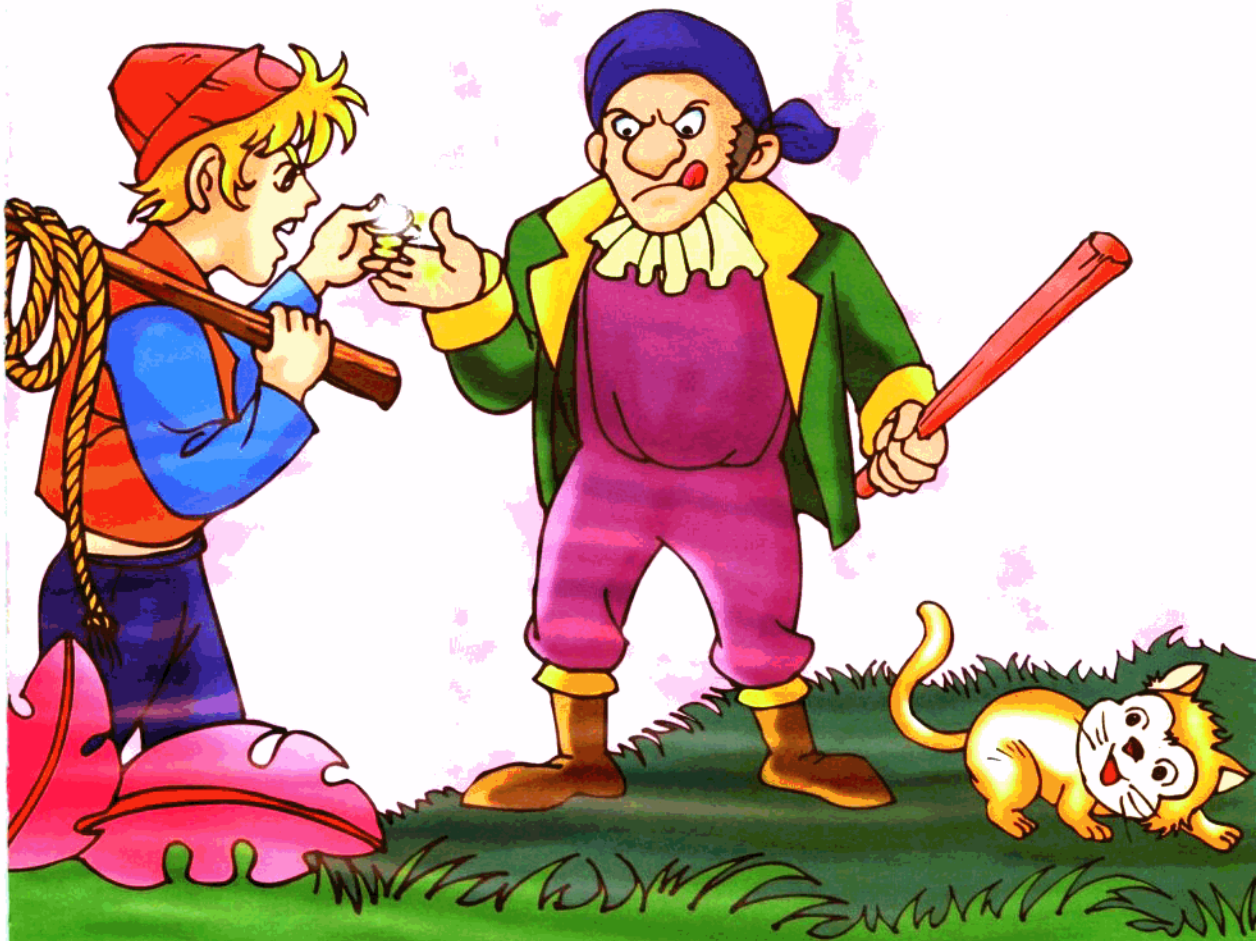
huí jiā de lù shàng ā ěr hàn kàn jiàn yí gè shāng rén bù zhī wèi hé pīn
回家的路上，阿尔汉看见一个商人不知为何拼

mìng zài dǎ yī zhī gǒu shàn liáng de qīng nián ā ěr hàn hěn shì kàn bù xià qù tā
命在打一只狗。善良的青年阿尔汉很是看下去，他

ná chū zì jǐ xīn xīn kǔ kǔ kǎn chái huàn lái de yī méi jīn bì qǐng qiú shāng rén
拿出自己辛辛苦苦砍柴换来的一枚金币，请求商人

fàng le zhè tiáo gǒu shāng rén dé dào jīn bì fàng le gǒu
放了这条狗。商人得到金币，放了狗。

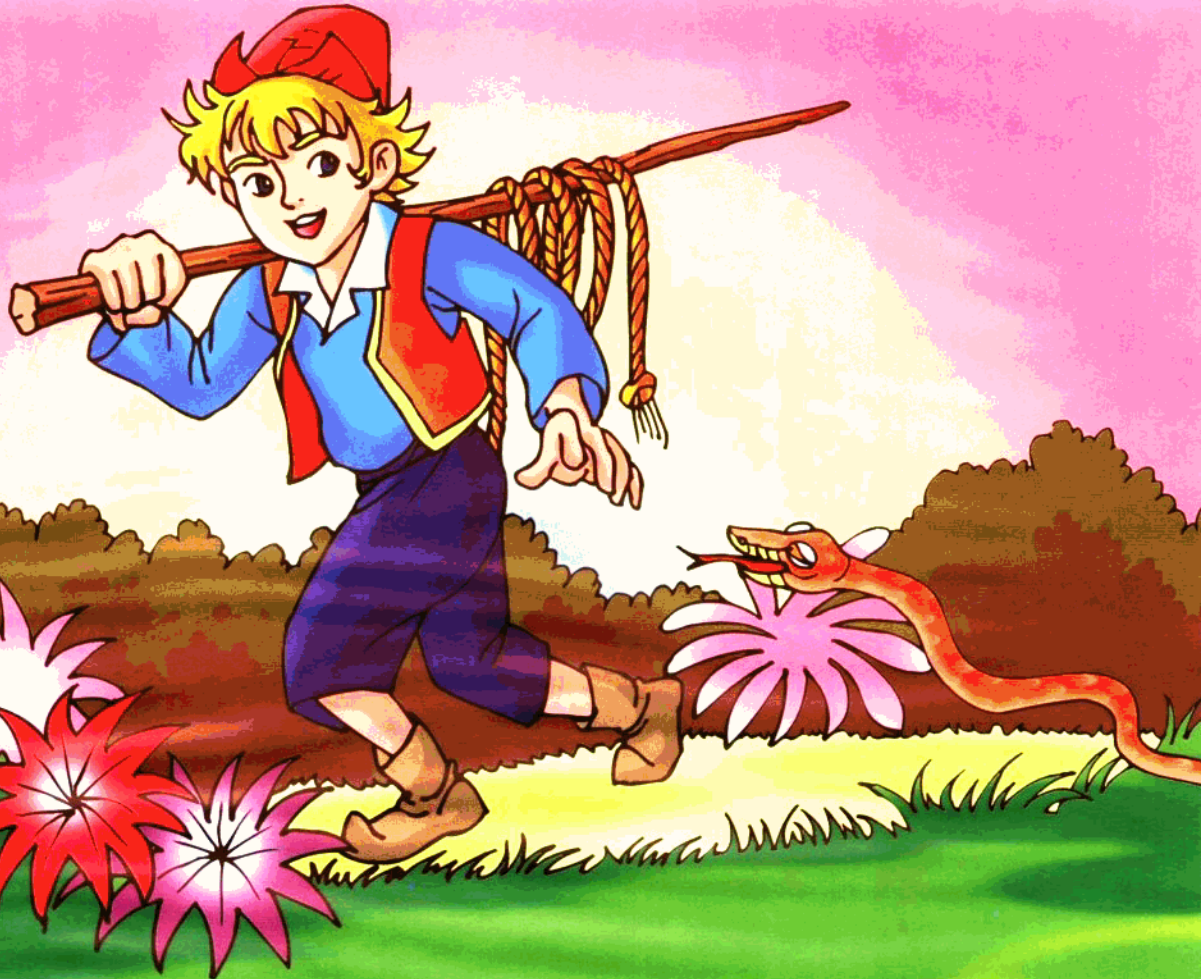




zǒu zhe zǒu zhe ā ěr hàn yòu kàn jiàn yí gè dà bí tóu nán rén bù zhī shén
走着走着，阿尔汉又看见一个大鼻头男人不知什
me yuán yīn zài hěn hěn de dǎ yí zhī māo tā hěn kě lián nà zhī māo yú shì yòu
么原因在狠狠地打一只猫。他很可怜那只猫，于是又
cóng zì jǐ jǐn shèng de liǎng méi jīn bì zhōng qǔ chū yí méi qǐng fàng le nà
从自己仅剩的两枚金币中取出一枚，请放了那
zhī māo nà nán rén ná le jīn bì fàng le māo
只猫。那男人拿了金币，放了猫。



ā ěr hàn jì xù xiàng qián zǒu zhe shuí zhī yòu pèng jiàn yí gè nóng fū zài
阿尔汉继续向前走，谁知又碰见一个农夫在
dǎ yī tiáo shé tā bù jiā sī suǒ suǒ xìng ná chū zì jǐ zuì hòu nà yī méi jīn
打一条蛇。他加思索，索性拿出自己最后那一枚金
bì qǐng qiú nóng fū fàng le nà tiáo shé nóng fū ná dào jīn bì fàng le shé
币，请求农夫放了那条蛇。农夫拿到金币，放了蛇。



qīng nián ā ěr hàn méi yǒu le jīn bì dàn bìng bù hòu huǐ yīn wèi tā zhěng
青年阿尔汉没有了金币，但并不后悔，因为他拯
jiù le sān tiáo shēng mìng tā jì xù xiàng qián zǒu zǒu zhe zǒu zhe hū rán jué
救了三条生命。他继续向前走，走着走着，忽然觉
de yǒu shén me dōng xī jǐn jǐn gēn zài tā de shēn hòu tā huí tóu yī kàn fā
得有什么东西紧紧跟在他的身后。他回头一看，发
xiàn shì nà tiáo shé xià de bá tuǐ biàn pǎo
现是那条蛇，吓得拔腿便跑。

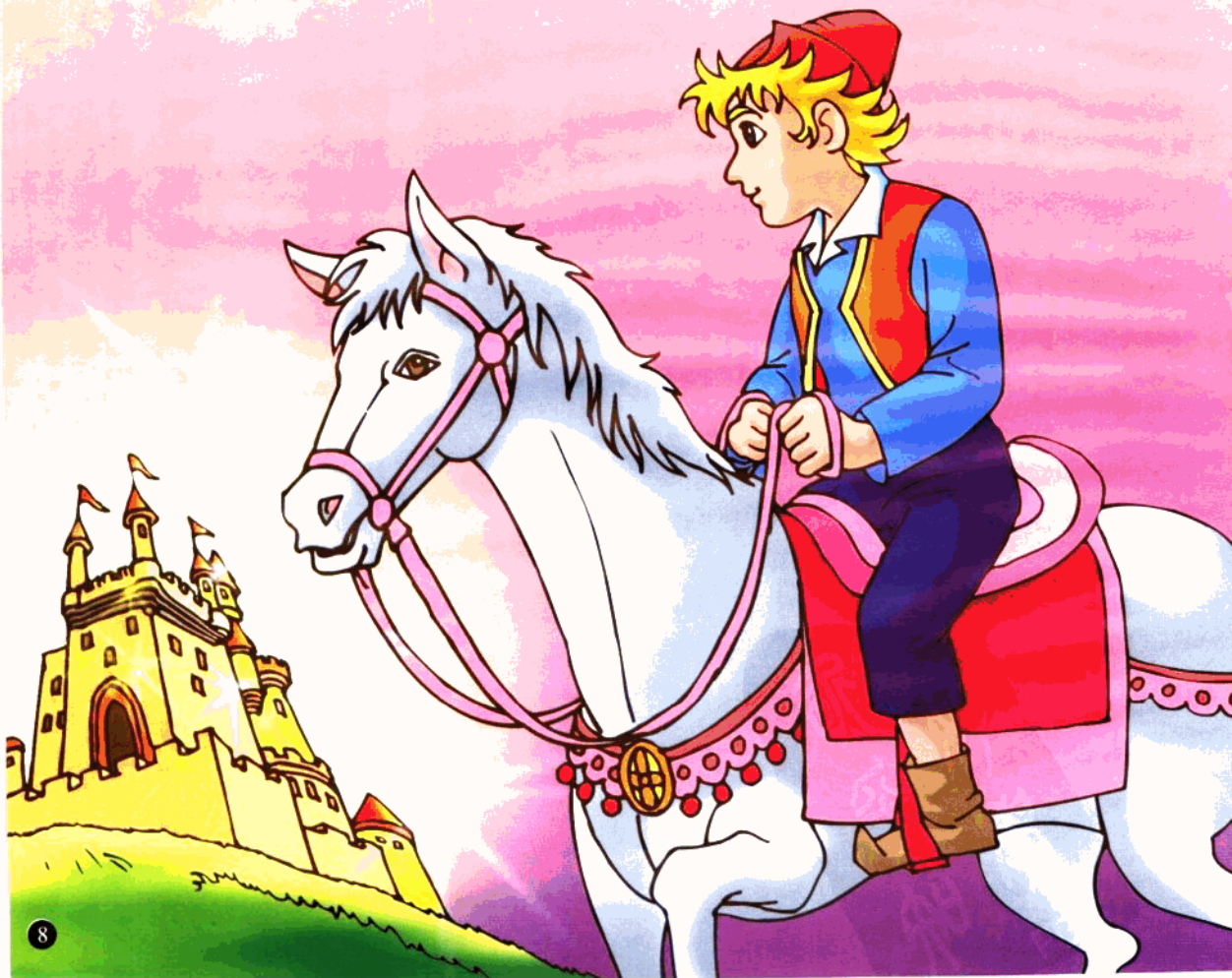
shuí zhī shé zhuī gǎn shàng tā hǎn dào rén de ér zi nǐ bù yòng hài
谁 知 ， 蛇 追 赶 上 他 喊 道 ： “ 人 的 儿 子 ， 你 不 用 害
pà wǒ yě shì rén wǒ shì guó wáng de ér zi wǒ fēi cháng gǎn xiè nǐ jiù
怕 ， 我 也 是 人 ， 我 是 国 王 的 儿 子 。 我 非 常 感 谢 你 救
le wǒ de mìng wǒ yào bào dá nǐ dài nǐ qù jiàn wǒ de fù qīn ràng tā
了 我 的 命 ， 我 要 报 答 你 ， 带 你 去 见 我 的 父 亲 ， 让 他
sòng diǎn dōng xī gěi nǐ
送 点 东 西 给 你 。”

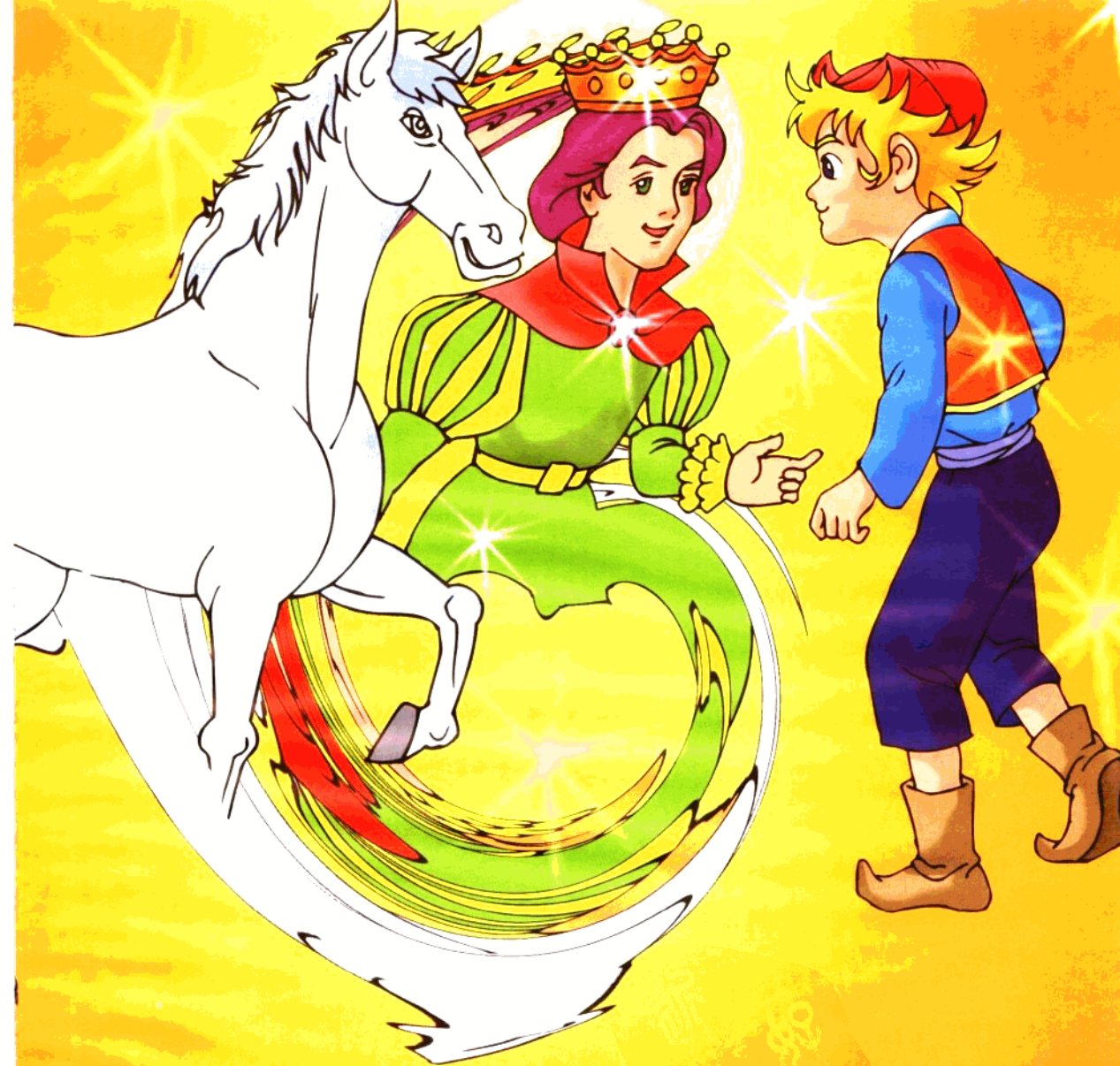




tīng dào shé shuō huà qīng nián ā ěr hàn tíng le xià lái shé duì tā shuō nǐ
听到蛇说话，青年阿尔汉停了下来。蛇对他说：“你
jiàn dào wǒ de fù qīn shí tā huì wèn nǐ yào shén me nǐ jiù yào tā kǒu lǐ de
见到我的父亲时，他会问你要什么，你就要他口里的
jīn yìn tā yào bù dǎ yīng nǐ jiù yáng zhuāng yào zǒu wǒ fù qīn jiù huì tóng yì de
金印。他要不答应，你就假装要走，我父亲就会同意的。”

shuō wán shé biàn chéng yī pǐ mǎ tuó qǐ le qīng nián rén zhǐ jiàn
说 完，蛇 变 成 一 匹 马，驮 起 了 青 年 人。只 见
yī zhǎ yǎn de gōng fu mǎ jiù tuó zhe qīng nián ā ěr hàn tíng zài le yī
一 眨 眼 的 工 夫，马 就 驮 着 青 年 阿 尔 汉 停 在 了 一
zuò jīn bì huī huáng de huáng gōng qián。”
座 金 碧 辉 煌 的 皇 宫 前。”





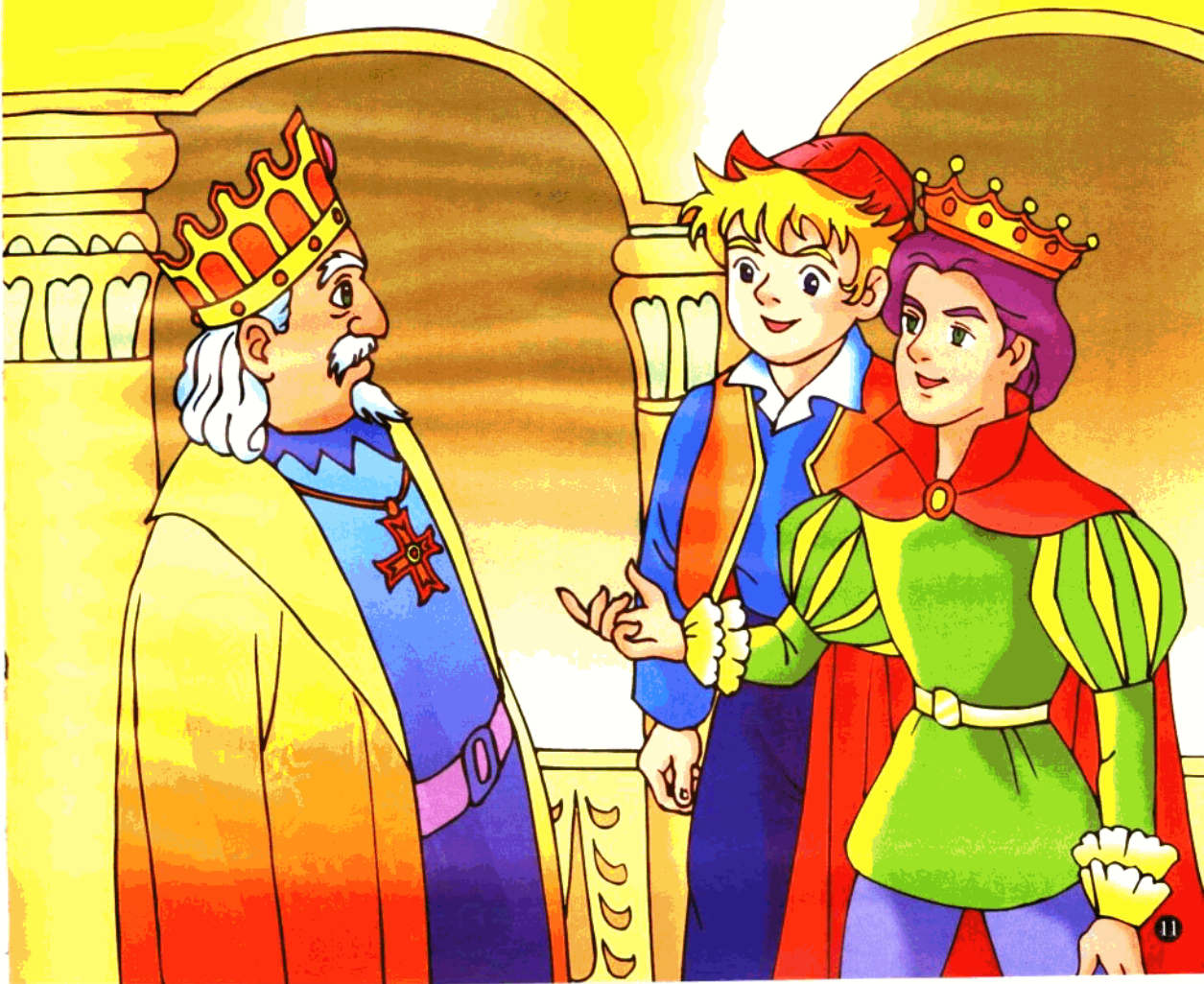
mǎ tíng xià lái shuō zhè jiù shì wǒ fù qīn de tǔ dì huà yīn wèi luò
马停来说：“这就是我父亲的土地。”话音未落，

mǎ yáo shēn yī biàn biàn chéng le yī wèi yīng jùn de wáng zǐ
马摇身一变，变成了一位英俊的王子。

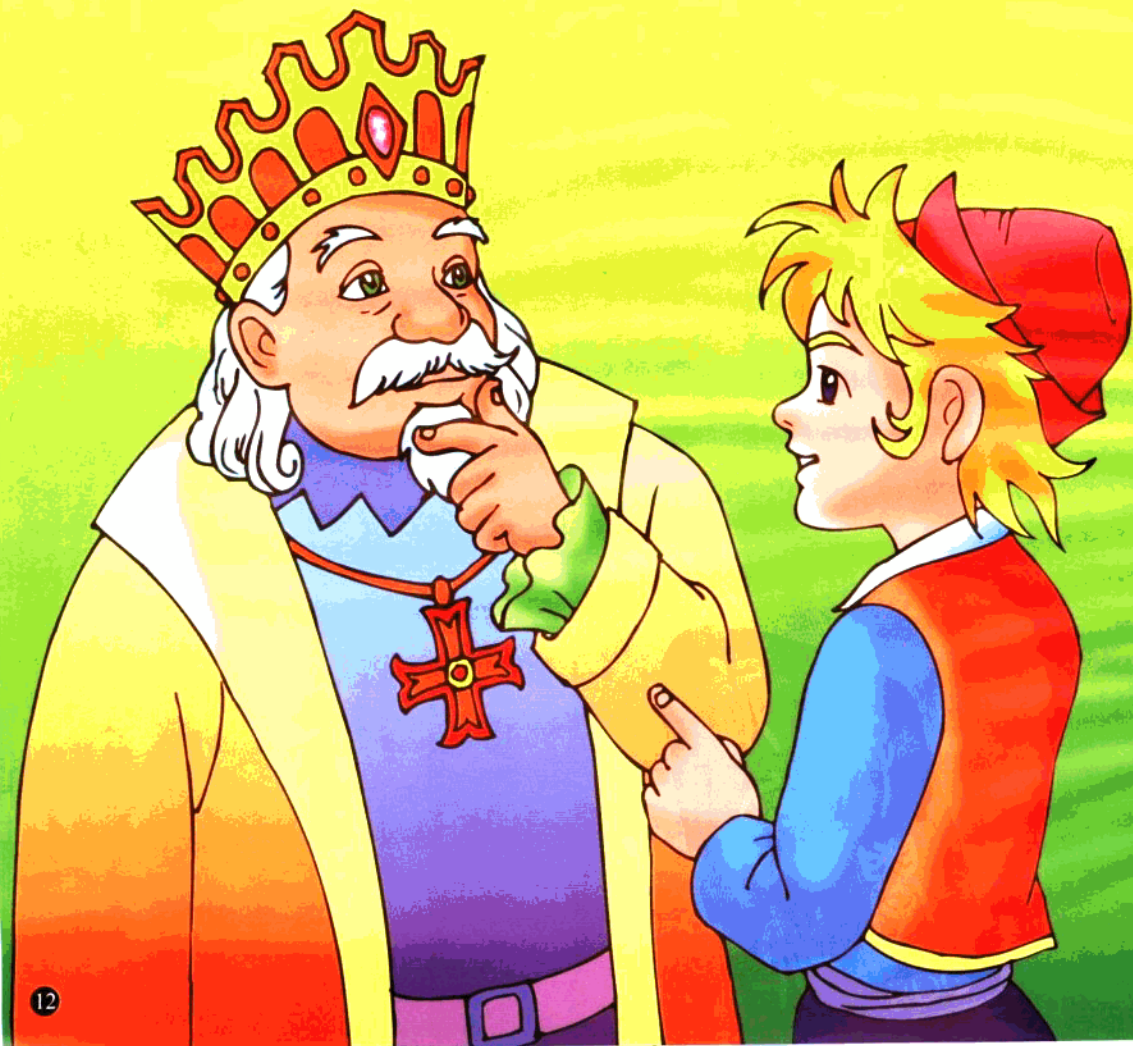


yīng jùn de wáng zǐ lā zhe qīng nián ā ěr hàn de shǒu
英俊的王子拉着青年阿尔汉的手，
yǔ tā yī qǐ biān zǒu biān shuō jìn le huáng gōng
与他一起边走边说进了皇宫。

wáng zǐ xiàng fù wáng jiǎng shù le zì jǐ zài wēi xiǎn shí kè bèi qīng nián
王子向父王讲述了自己 在危险时刻被青年
rén jiù qǐ de jīng guò tīng le jiè shào guó wáng duì qīng nián rén de suǒ zuò suǒ
人救起的经过。听了介绍，国王对青年人的所作所
wèi biǎo shì gǎn xiè rán hòu wèn qīng nián rén xū yào shén me dōng xī
为表示感谢，然后问青年人需要什么东西。



qīng nián ā ěr hàn shuō wǒ shén me jīn yín cái bǎo dōu bù yào zhǐ yào nǐ
青 年 阿 尔 汉 说：“我 什 么 金 银 财 宝 都 不 要 ， 只 要 你
kǒu lǐ de jīn yìn guó wáng shí fēn wéi nán qīng nián ā ěr hàn shuō nín yào shì
口 里 的 金 印 。” 国 王 十 分 为 难 。 青 年 阿 尔 汉 说：“您 要 是
wéi nán de huà nà wǒ shén me dōu bù yào wǒ zǒu le
为 难 的 话 ， 那 我 什 么 都 不 要 ， 我 走 了 。”

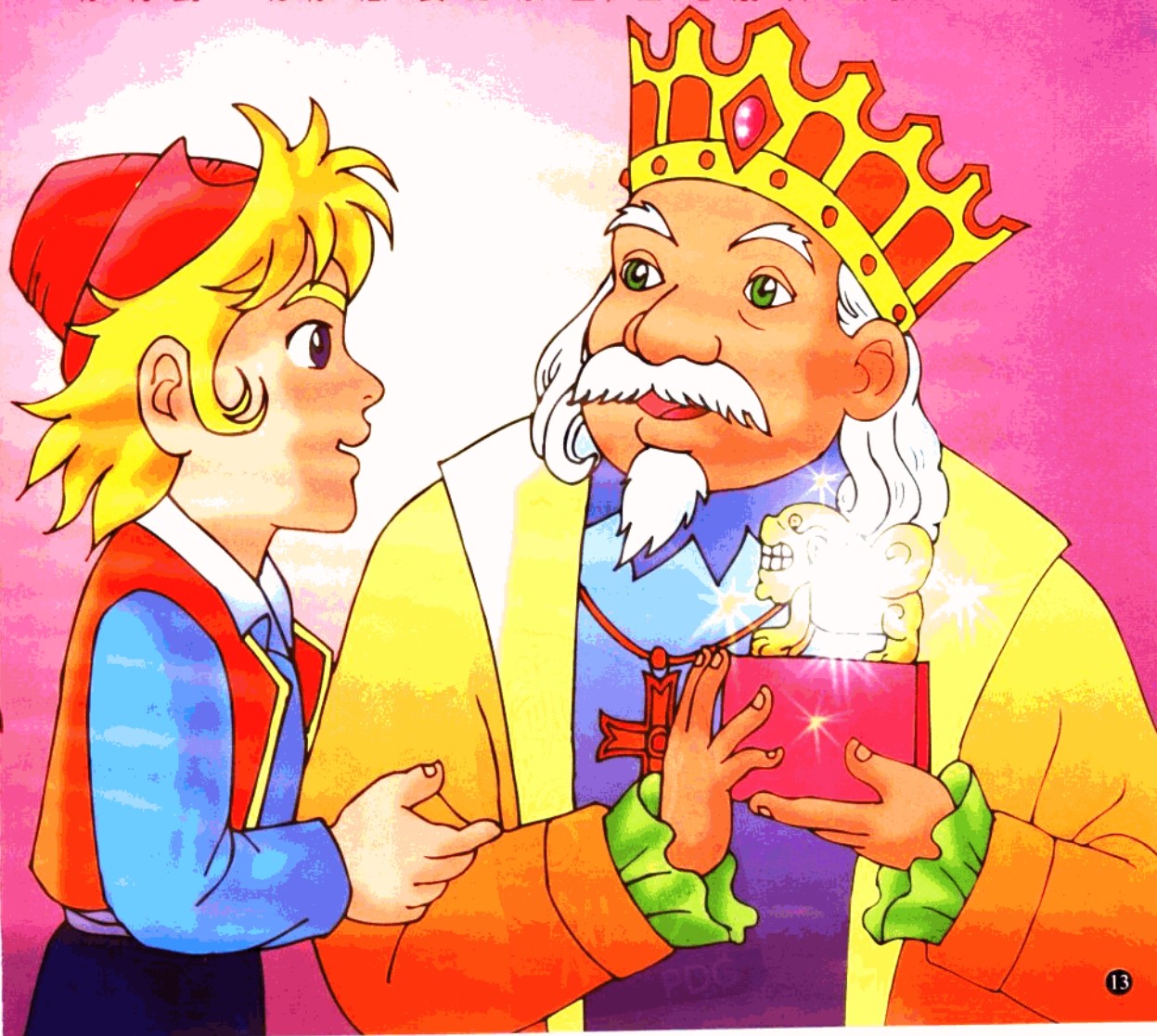


màn zǒu guó wáng zuì zhōng hái shì mǎn zú le qīng nián rén de yāo qiú
“慢走!”国王最终还是满足了青年人的要求,

cóng kǒu lǐ tǔ chū le jīn yìn zhǐ jiàn jīn yìn yóu xiǎo biàn dà guó wáng xiǎo
从口里吐出了金印。只见金印由小变大,国王小

xīn yì yì de jiāng jīn yìn jiāo gěi le tā bìng dīng zhǔ shuō jīn yìn néng shǐ
心翼翼地将金印交给了他,并叮嘱说:“金印能使

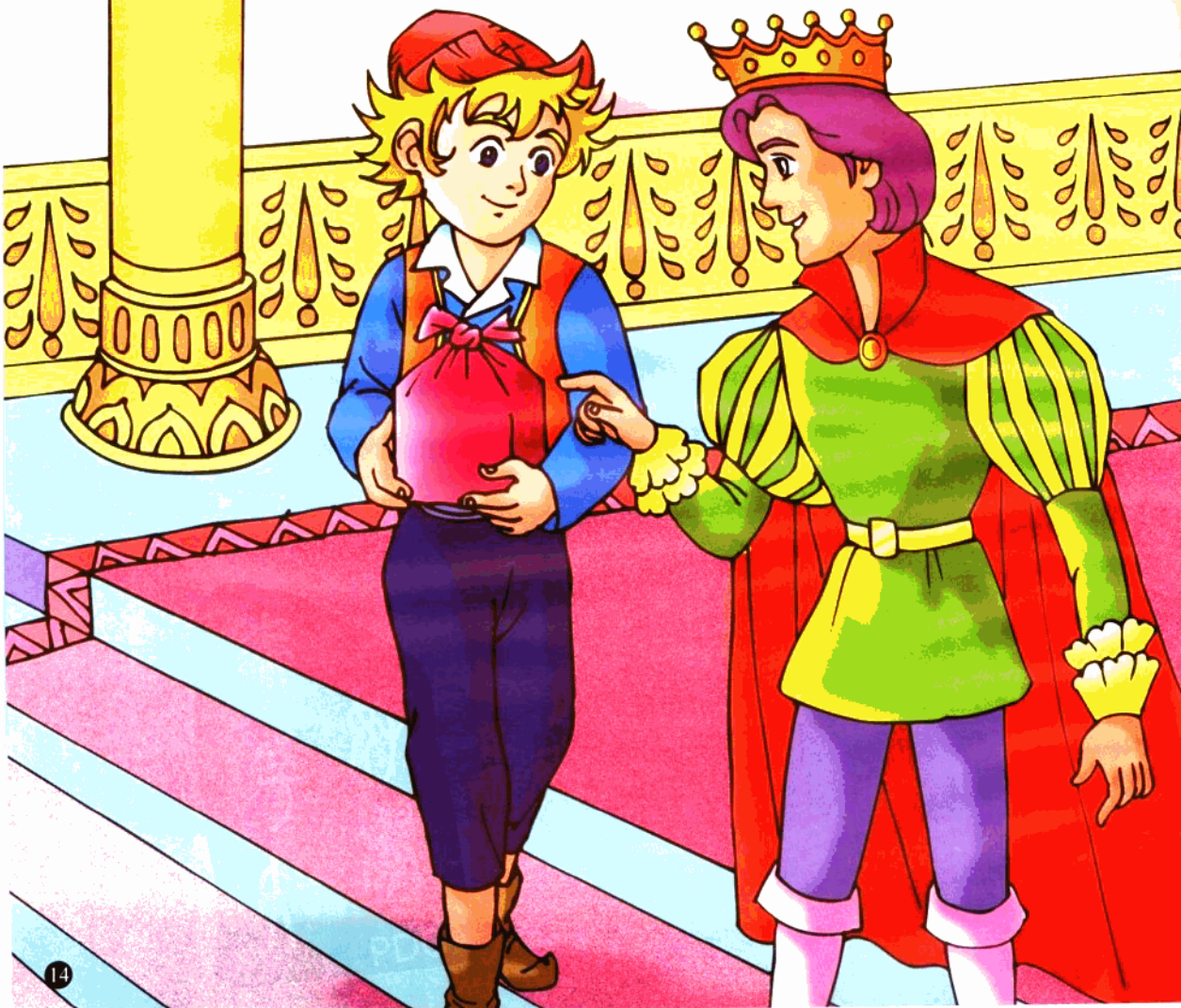
nǐ dé dào yī qiè nǐ xiǎng yào de dōng xī dāng xīn bié nòng diū le。”
你得到一切你想要的东西,当心别弄丢了。”



wáng zǐ sòng qīng nián ā ěr hàn chū lái yě zài sān zhǔ fù dào nǐ
王子送青年阿尔汉出来,也再三嘱咐道:“你

rú guǒ yǒu shén me kùn nán zhǐ yào yòng shé tóu tiǎn tiǎn jīn yìn jiù huì
如果有什么困难,只要用舌头舔舔金印,就会

yǒu rén chū lái bāng zhù nǐ dàn nǐ qiān wàn bié bǎ tā nòng diū le
有人出来帮助你,但你千万别把它弄丢了。”



qīng nián ā ěr hàn zǒu le hěn yuǎn de lù , dù zi è de gū gū zhí jiào huàn 。
青 年 阿 尔 汉 走 了 很 远 的 路 ， 肚 子 饿 得 咕 咕 直 叫 唤 。

yú shì tā pěng zhe jīn yìn tián le tián guǒ rán yǎn qián lì jí chū xiàn le yī gè
于 是 他 捧 着 金 印 舔 了 舔 ， 果 然 ， 眼 前 立 即 出 现 了 一 个

jù rén 。 jù rén wèn dào : “ nǐ xū yào shén me ? ”
巨 人 。 巨 人 问 道 : “ 你 需 要 什 么 ? ”



qīng nián ā ěr hàn shuō wǒ è le gěi wǒ nòng lái yī zhuō fàn cài hǎo
青 年 阿 尔 汉 说：“我 饿 了，给 我 弄 来 一 桌 饭 菜 好
ma jù rén xiāo shī le guò le yī huìr yī zhuō fàn cài biàn bǎi zài le ā
吗？”巨 人 消 失 了。过 了 一 会 儿，一 桌 饭 菜 便 摆 在 了 阿
ěr hàn de miàn qián
尔 汉 的 面 前。

